

Article History

Received / Geliş
24.11.2019

Accepted / Kabul
24.12.2019

Available Online / Yayınlanma
25.12.2019

LANGUAGES, LANGUAGE SECURITY AND IDENTITY MAINTENANCE

DİLLER, DİL GÜVENLİĞİ VE KİMLİĞİNİN KORUNMASI

Emad Abdelbaky Abdelbaky ALY¹

Abstract

Language definitions refer to the fact that language is only a means of communication, However, the function of languages goes beyond this; Languages are the container of culture, And speech is the means to express this culture and thus the expression of identity, Therefore, language is one of the most important factors that can affect the social security of the state, Social identity is also very important for the stability and survival of the state, And culture is indispensable for protecting this identity, Because language is the carrier of a culture that protects social identity, linguistic security must be given importance by governments that want the survival of the state, This has led to the emergence of the term linguistic security. Language is a tool for expressing and revealing culture, Moreover, language is one of the most important factors affecting the social security of the state, Social security is the language, culture, heritage and thought of the state. Ignoring this security will harm the stability of the country, therefore, Governments are interested in languages to ensure the stability of the state and to preserve its identity, Because this would keep members of society from threats to their language and thus their identity, Thus, the term linguistic security came to express one of the most important elements of security that maintain the stability of the state and its identity. The plan consists of a preamble and two sections; The introduction contains a definition of the most important terms linguistically and idiomatic, The first section talks about languages as a means of maintaining language security and the benefits of learning foreign languages, The second section deals with language proficiency and its importance in preserving the identity of individuals. The strengths and weaknesses of languages, And the finale Contains the most important results that the mastery of the mother tongue has cultural significance and its role in the stability of identity among members of the community and the maintenance of linguistic security, and then can learn other languages because they are important in knowing the culture of others and raising awareness, Language is not only aesthetic rules and aspects of style, but perhaps more importantly what it expresses in terms of individual identity and linguistic security.

Keywords: identity of individuals - language security - languages - social security - community members

Özet

Eski dil tanımları dilin sadece bir iletişim aracı olmasından bahseder ancak lisanın bundan çok daha büyük bir vazifesi vardır. Dil, kültürü taşıyan bir kalıptır. Bir devletin istikrarı ve bekası için toplumsal kimlik çok önemlidir. Kültür ise bu kimliğin korunması için vazgeçilmezdir. Dil toplumsal kimliği koruyacak olan kültürün taşıyıcısı olduğu için devletin bekasını isteyen hükümetler tarafından dil güvenliğine önem verilmesi gerekir. Bu ihtiyaç dil güvenliği terimini doğurmuştur. Söz yahut lisan bu kültürü ifade etmek ve kimliğini ortaya koymak için bir araçtır. Ayrıca dil devletin toplumsal güvenliğine tesir eden en önemli amillerdendir. Toplumsal güvenlik devletin dilinde, kültürel mirasında ve fikriyatında ortaya çıkar. Ve bu güvenliğe ihtimam göstermemek ülkenin istikrarına zarar verir. Bu sebeple hükümetler devletin istikrarını; ve bir vazifesi de cemiyetin fertlerini, dillerini fikirlerini ve dolayısıyla kimliklerini tehdit eden tehlikelerden korumak olan hüviyetlerini muhafaza etmek için dillere önem verirler. İşte bu noktada devletin bekası ve istikrarı için en önemli unsurlardan biri olan dil güvenliği terimi akla geliyor. Dil güvenliği devletin istikrarını ve kimliğini muhafaza için çok önemli olan kültürel mirasını koruyabilme gücünü temsil ediyor. Araştırma önsöz ve iki bölümden oluşmaktadır. Önsözde en önemli terimler, kelimeler olarak tanıtılmıştır. Birinci bölümde; dil güvenliğinin korunması ve yabancı dil öğrenmenin faydaları dillerdir önermesi bir araç olarak gösterilmektedir. İkinci bölümde ise, dilin yeterliliği ve insanların kimliğini koruma görevi ayrıca dillerin güçlü ve zayıf yönleri anlatılmaktadır. Sonuç kısmında, ulaşılan bulgulara yer verilmektedir. Ana dile hâkimiyette kültürün önemi, toplumun fertlerine kimliğin istikrarında düşen önemli bir rol ve dil güvenliğini sağlamak bu bulgulardan bazılarıdır. Ondan sonra diğer dilleri öğrenmek, yabancı dil öğrenmek başkalarının kültürünü tanımak ve farkındalığı artırmak için önemlidir. Diller sadece dil belgesinden ve sanat üslubundan ibaret değildir. Belki de en önemlisi; dilin, bireylerin kimliğini nasıl ifade ettiği ve nasıl güvenliğini sağladığıdır.

Anahtar Kelimeler: fertlerine kimliğin - dilsel güvenlik - diller - Toplumsal güvenlik - topluluğun fertlerine

¹ Dr. Öğr. Üyesi, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim-Tercümanlık Bölümü Araçça Mütercim-Tercümanlık Ana bilim Dalı, E-mail: emadaly@kmu.edu.tr

اللغات والأمن اللغوي وحماية الهوية

تشير تعاريف اللغة قديماً إلى حقيقة أن اللغة ليست سوى وسيلة للتواصل، إلا أن وظيفة اللغات تتعدى هذا لما هو أكبر؛ فاللغات هي الوعاء الذي يحوي الثقافة، والكلام أو اللسان هو الوسيلة للتعبير عن هذه الثقافة وبالتالي التعبير عن الهوية، على هذا فاللغة من أهم العوامل التي يمكن أن تؤثر في الأمن الاجتماعي للدولة، كما أن الهوية الاجتماعية مهمة جداً لاستقرار الدولة وبقائها، كذلك الثقافة أمر لا غنى عنه لحماية هذه الهوية، ونظراً لأن اللغة هي الناقل للثقافة التي تحمي الهوية الاجتماعية يجب إعطاء الأمن اللغوي أهمية من جانب الحكومات التي تريد بقاء الدولة، وقد أدت هذه الأهمية إلى ظهور مصطلح الأمن اللغوي.

الكلمة أو اللغة هي أداة للتعبير عن الثقافة والكشف عن هويتها، علاوة على ذلك تعد اللغة واحدة من أهم العوامل التي تؤثر على الأمن الاجتماعي للدولة، ويتمثل الأمن الاجتماعي في لغة الدولة وثقافتها وتراثها وفكرها، وعدم الاهتمام أوتجاهل هذا الأمن سيضر باستقرار البلاد، لذلك تهتم الحكومات باللغات لضمان استقرار الدولة ولضمان حفاظها على هويتها، لأن هذا من شأنه الحفاظ على أفراد المجتمع من الأخطار التي تهدد لغتهم وبالتالي هويتهم، ومن هنا جاء مصطلح الأمن اللغوي للتعبير عن أحد أهم عناصر الأمن التي تحافظ على استقرار الدولة وهويتها.

تتكون الخطة من تمهيد ومطلبين؛ التمهيد يحوي تعريف لأهم المصطلحات لغوياً واصطلاحياً، والمطلب الأول يتحدث عن اللغات كوسيلة للحفاظ على الأمن اللغوي وفوائد تعلم اللغات الأجنبية والمطلب الثاني يتكلم عن إتقان اللغات وأهميته في الحفاظ على هوية الأفراد، وعناصر قوة اللغات وضعفها، وخاتمة تحوي أهم النتائج التي منها أن التمكن من اللغة الأم له أهميته الثقافية ودوره في استقرار الهوية لدى أفراد المجتمع وحفظ ما نطلق عليه الأمن اللغوي، ويلى ذلك التفرغ لتعلم اللغات الأخرى لما لها من أهمية في معرفة ثقافة الآخر وزيادة الوعي، فاللغة ليست قواعد وجوانب جمالية في الأسلوب فحسب، بل ربما الأهم من ذلك هو ما تعبر عنه هذه اللغة من هوية الأفراد وأمنهم اللغوي.

كلمات مفتاحية: هوية الأفراد – الأمن اللغوي – اللغات- الأمن الاجتماعي - أفراد المجتمع

1. التمهيد

كلمة لغة تعود إلى الجذر "لغو، أو لغى" (ابن منظور، د.ت، 140)، أما عن كلمة الأمن فمعناها في اللغة هو نقيض الخوف، والأمن مصدر فعله الثلاثي (أمن) والمعنى وصل إلى الأمان وحققه، فالأمن هو شعور طبيعي يحتاج إليه الجميع، هو شعور إنساني لا فرق في ذلك بين غني وفقير أو كبير وصغير، وقد ورد الأمن في القرآن الكريم كنعمة من نعم الله؛ يحتاج إليها الإنسان مباشرة بعد الطعام، في القرآن الكريم {الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ} (قريش، 4)

من أجل العيش أول احتياج للإنسان هو الطعام والشراب ويليه مباشرة الأمن، وهذا دلالة على أن مقومات العيش الطبيعي تبدأ باحتياج جسماني يتمثل في الطعام والشراب، ويليه احتياج مجتمعي يتمثل في الأمن؛ والأمن هنا يمثل الأمن بالبعد النفسي والبعد الجسدي والمقصود هو موطن الشعور بالخوف والقلق، وهو حاجة إنسانية مهمة، لذلك تتباهى الدول المتقدمة بأعلى معدلات الأمان في العالم، بل أصبحت معدلات الأمان وسائل جذب تستخدمها الدول في الدعاية ولجذب السائحين.

اللغة هي رموز بجانب كلمات يستخدمها الأفراد في التواصل في حياتهم، هذه الرموز وتلك الكلمات تترسب في ذهن الأفراد منذ ولادتهم وتنشئتهم، يكتسبها الأفراد من المجتمع، لذلك قد تختلف دلالتها من مجتمع لآخر، واللغة قد تتغير بتقدم الزمن و"تغير اللغة في المناطق يعود للأسباب الثقافية والاجتماعية والسياسية والتاريخية" (إنانتش، 2015، 2) هذا الاختلاف ينتج عنه بطبيعة الحال اختلاف في المخزون اللغوي للأفراد، وبالتالي اختلاف في أسلوب تعبيرهم، ومع تقدم الزمن تزداد الحصيلة اللغوية لأفراد المجتمع، حتى يتسع مخزون الفرد من الرموز والكلمات والإشارات ودلالة كل ذلك.

والهوية تميز بين الأشياء كما تميز بين فكر الأشخاص، وقد قال عنها الجرجاني في (التعريفات) إن الهوية هي "الحقيقة المطلقة المشتملة على الحقائق اشتمال النواة على الشجرة في الغيب" (الشريف الجرجاني، 1987، 314) فالهوية هي حقيقة الأشياء، من خلال تفرداها بخصائص محددة.

على أن الهوية ليست نتاجا لعنصر مستقل عن آخر، بل إنها تنتج من تفاعل عناصر ثلاثة" العقيدة التي توفر رؤية للوجود، واللسان الذي يجري التعبير به، والتراث

الثقافي الطويل المدى" (المنير، 2000، 146)، ويأتي من بعد اللغة والدين، لأنهما يميزان بين ثقافة الشعوب، من هذا يظهر جليا أهمية اللغات، ليس فقط في التواصل بين الأفراد في المجتمع، بل تمتد تلك الأهمية لتشمل الحفاظ على هوية الأفراد وبالتالي أمن المجتمعات.

زاد الاهتمام بتعلم اللغات الأجنبية عامة واللغة العربية خاصة من متكلمي اللغات الأخرى، لأسباب عدة منها الأسباب الدينية؛ حيث إن "اللغة العربية الفصحى هي لغة القرآن الكريم، ولغة الأحاديث الشريفة، ومن يرد أن يفهم القرآن الكريم والأحاديث الشريفة عليه أن يتعلم اللغة العربية الفصحى" (دباغ، أغوز، علي، 2019، 227) وقد اتسم التعبير باللغة العربية خاصة عن قصص القرآن الكريم بالجزالة في الألفاظ، بالتالي لا يضيفي لغة خاصة في التعبير معاني أكثر رحابة فحسب بل يمتد ليشمل استخدام قلباً للأفكار يعبر عن الأفراد في المجتمع.

الاهتمام بالتواصل بين الأفراد من خلال اللغات قديم قدم الإنسان نفسه، والاهتمام بالبحث اللغوي لا يقل عن الاهتمام باللغات، وعلى الرغم من قديم البحث اللغوي واهتمام العديد من العلماء به إلا أن أكثر هذه الأبحاث اهتمت بكون اللغة وسيلة تواصل بغض النظر عن تأثير اللغة نفسها على الأشخاص والمجتمعات، الأمر نفسه في تعريف ابن جني للغة بأنها: "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم" (الخصائص، 2، 39/1999) حيث اهتم ابن جني في هذا التعريف بتقديم الوظيفة التواصلية للغة، لكنه أهمل جانباً آخر؛ هي الثقافة التي تحملها كلمات اللغة في طبيعتها والتي يتأثر بها أفراد المجتمع بطبيعة الحال، لذلك في العصر الحديث ظهر من يقدم تعريفاً آخر للغة بقوله هي "كل وسيلة تخاطب المشاعر والأفكار: كالإشارات والأصوات والألفاظ" (عمر، 2008، 202/4) وهذا التعريف يهتم كذلك بكون اللغة وسيلة مهمة للتواصل على اختلاف أنواع هذا التواصل وعدم اقتصره على الأصوات فقط كما ذكر ابن جني. "فاللغة في بنائها ظاهرة اجتماعية يتألف حولها الأفراد، وهي تميز الجنس البشري عن غيره من الكائنات الحية الأخرى وتجعله كائناً يصنع تاريخه وينقل تجاربه وخبراته من جيل إلى جيل" (مؤذن، 2016) ففي الأصل وظيفة اللغة ليست التواصل فحسب، بل إن التواصل له وسائل أخرى مثل إشارات الجسم، وإشارات الجسم في بعض الأحيان تعطي دلالة أكبر من الألفاظ؛ حيث إن إشارات الجسم لغة مستقلة قد تكون أصدق في دلالتها ومعانيها من معاني الألفاظ وحدها؛ إذا قال لي شخص بعد سؤاله عن حاله (أنا بخير) لكن وجهه يُظهر الحزن بالتأكيد ستكون الدلالة التي تصلني

مغايرة تماما عما رأيت به بعيني، لذا دلالة الأصوات والجمل قد تختلف عن الدلالة الحقيقية التي تشارك أمور عدة فيها ومنها حركات الجسم.

اللغة لها تأثيرها الكبير على الشعوب وفكره واختياراته، لأنها إحدى العوامل المؤثرة في ثقافة الشعوب؛ فاللغة "هي التي تلي الدين، كعامل مميز لشعب ثقافة ما عن شعب ثقافة أخرى" (هنتنجتون، 1999، 116) واللغة من العوامل المهمة التي تؤثر على الإنسان وثقافته وفكره ويأتي الدين الذي يتبعه الإنسان مباشرة بعد ذلك، وبالتالي فاللغة تؤثر كذلك في فكر الإنسان وثقافته وبالتالي هويته.

2.المطلب الأول: اللغات وسيلة الحفاظ على الأمن اللغوي

اللغة هي وسيلة التعبير عن الفكر، وبالتالي الثقافة، تقول جوليا كريستيفا: "إن اللغة هي الترجمة المادية للفكر، وأن هناك علاقة تربط بين الفكر واللغة، وهي علاقة الإنتاج والتبليغ" (الحاج، 1970، 175) فتأثير اللغة في الأفراد كبير وله أشكال عدة، واللغة "بمنزلة الوعاء الذي تتشكل به وتحفظ فيه، وتنقل بواسطته أفكار الشعوب، إن اللغة تؤثر في التفكير تأثيرًا عميقًا، وتسدده وتوجهه توجيهًا خاصًا، إن لغة الآباء والأجداد بمثابة مستودع لكل ما للشعب من ذخائر الفكر والتقاليد والتاريخ والفلسفة والدين، إن روح الشعب تكمن في لغة الآباء والأجداد" (أولمان، 1970، 175)

لأمن أشكال عدة؛ منها الأمن العسكري، ومنها الأمن الاقتصادي، ومنها الأمن الاجتماعي، وغير ذلك، والدول تهتم بكافة أشكال الأمن التي تتيح لها الحفاظ على أرضها وشعبها وما يحيط بها من كافة التهديدات، كما تضع الدولة القوانين المختلفة والتنظيمات الضرورية لضمان قيام كل فرد بواجباته، لأن الأمن يعني الاستقرار وبالتالي البناء والتقدم، فلا يمكن التقدم بدون الاستقرار الناتج عن الأمن.

وتتنوع أشكال الحفاظ على الأمن باختلاف نوع هذا الأمن، فالأمن العسكري تعد له الدول التجهيزات العسكرية والأسلحة بأشكالها المختلفة وأنواعها المتعددة سواء منها ما يتناسب مع البر أو ما يتناسب مع البحر أو الجو، والأمن البيئي تهتم به الدول عن طريق الحفاظ على مواردها البيئية والتأكد من الاستفادة منه بشكل مناسب وعدم إهداره أو استنزافه، والأمن الاقتصادي تهتم به الدول بعمل المشاريع القومية الكبيرة،

والشركات الضخمة والبنية التحتية اللازمة لعمل نهضة اقتصادية وتنمية في كافة المجالات الاقتصادية.

تهتم الدول بالأمن الديني عن طريق الاهتمام بتنظيم الحياة الروحية للأفراد في الدولة بما يحقق الاستقرار داخل المجتمع، خاصة أنّ الدين هو أحد وسائل التأثير في الأفراد بل إن ترتيبه يأتي في مقدمة عوامل التأثير في الفرد، حتى إنه يأتي قبل اللغة، كما أن الدين من العوامل التي تميز الشعوب وثقافتها.

من أهم أنواع الأمن كذلك الأمن الاجتماعي وهو يتمثل في ثقافة الدولة وتراثها ولغتها وفكرها، وعدم الاهتمام بهذا الأمن يضر استقرار البلاد، لذلك تهتم الدول بهذا الأمن لضمان استقرار الدولة ولضمان حفاظها على هويتها، فتهتم الدولة بالحفاظ على أفراد المجتمع من الأخطار التي تهدد لغتهم وبالتالي فكرهم وهويتهم، ومن هنا جاء مصطلح الأمن اللغوي للتعبير عن أهم عناصر الأمن التي تحافظ على بقاء الدولة واستقرارها.

من هذا المنطلق لانتعجب من اهتمام بعض الدول باستصدار عدة قوانين من شأنها الحفاظ على استقرار لغتها القومية، على سبيل المثال ما قامت به الدولة الفرنسية؛ حيث صدر في عام 1994م قانون (لزوم الفرنسية) الذي "يعاقب كل من يوقع وثيقة بغير الفرنسية بالفصل من وظيفته والسجن ستة أشهر، ويغرم بحوالي ألفي دولار كل فرنسي يستخدم غير الفرنسية في كل شيء" (الألفي، 2000، 19) مع الأخذ في الاعتبار أن فرنسا دولة ضاربة في القدم لها من التاريخ والتراث ما لها، وبالتالي لا تخش من عدم استقرار ثقافي أو فكري لأفرادها، لكن بالرغم من ذلك -أو فلنقل من أجل ذلك- اهتمت بسن القوانين التي تحفظ لها تراثها العريق وحضارتها وفكر أفرادها.

سنّ هذه القوانين يدخل ضمن إطار السياسة اللغوية، وهو لا يقتصر على دولة بعينها أو ثقافة خاصة، بل إنه منتشر في جميع اللغات، ففي دول أوروبا الشرقية نجد أنها اعتمدت مبدأ الأحادية اللغوية وترك التعددية اللغوية لأنهم أدركوا أن بناء دولة حديثة وقوية يستدعي ضمن أدوات عدة أداة لغوية مناسبة، فدعم اللغة والاهتمام الكافي بها داخل مجتمعها من شأنه أن يدعم هوية الأفراد، ومن أجل الوصول إلى دولة وطنية قوية يجب أن يكون لدينا لغة موحدة قوية؛ لأن الدول لا تُبنى في ظل وجود صراعات فكرية بين اللغة المحلية واللغة الأجنبية؛ فاللغة يجب أن تمثل الهوية ولا تقف اللغة الأجنبية مقابلها كالتد، والعلاقة قوية بين اللغة وبين تنمية الدولة من خلال الاقتصاد والثقافة، على سبيل المثال اللغة الإنجليزية لها انتشار كبير الآن في أنحاء العالم وهذا

من شأنه أن ينشر الثقافة الإنجليزية، وقد استطاعوا نشر ثقافة الاهتمام باللغة الإنجليزية واستخدامها في كافة محافل الدولة، بل وصل الأمر إلى النظر إلى المثقف الذي لا يجيد الإنجليزية بنظرة انتقاص، لأن اللغة الإنجليزية أصبحت هي لغة الثقافة وإتقانها يُضفي نوعاً من الواجهة الاجتماعية لصاحبها.

2.1. اللغات الأجنبية وتعلمها

تنشد جميع الدول الأمن؛ وتعلم اللغات الأجنبية يعد وسيلة مهمة للعيش في العصر الحديث، بل إنه يتعدى هذا لكونه وسيلة للحفاظ على الأمن القومي للدولة، وقد أدركت الدول المتقدمة هذا جيداً وظهر جلياً في تصرفاتها، وفي العصر الحديث نجد إعلان الرئيس الأميركي جورج بوش عن برنامج لتعزيز تعليم اللغات الأجنبية في الولايات المتحدة لاسيما العربية في إطار ما دعاه خطة استراتيجية لحماية الأمن القومي الأميركي عن طريق تكليف مجموعة من الوزارات بهذه المهمة، وهذا بعد أحداث الحادي عشر من سبتمبر.

من ضمن الوزارات التي كلفت بهذه المهمة وزارة التعليم الأميركية التي أصبحت إحدى المحاور المهمة للدفاع عن الأمن القومي في الولايات المتحدة الأمريكية، وبالتالي أصبح تعليم اللغات أداة مهمة في الحرب على ما يوصف بالإرهاب.

كان عدد الطلاب الذين يدرسون اللغة العربية في الولايات المتحدة الأمريكية سبعة آلاف طالب فقط، لكن بعد إعلان الرئيس جورج بوش هذا القرار، وبعد إدراك الإدارات هناك لأهمية التعليم، خاصة تعليم أبناء البلاد اللغات الأجنبية وتشجيعهم الطلاب على هذا ازداد عدد الطلاب الذين ينشؤون دراسة اللغة العربية، وهكذا في العام التالي مباشرة ازداد عدد طلاب برامج اللغات الأجنبية عامة واللغة العربية خاصة ليصل عدد الطلاب المتقدمين لبرامج اللغة العربية إلى اثني عشر ألفاً خاصة بعد أحداث الحادي عشر من سبتمبر ودعوة رئيس البلاد شخصياً لهذا الأمر، وهو ما يمثل التجسيد الحقيقي لأهمية الدور الخاص بقيادة الدولة. ولم يقتصر الأمر على الولايات المتحدة الأمريكية بل امتد ليشمل دولا عدة مثل بريطانيا التي أعلنت كثيراً عن احتياجها إلى توظيف من يجيد اللغة العربية، وهي إشارة مهمة لأهمية اللغات

الأجنبية، خاصة أن تعليم اللغات يسهم بشكل كبير في تصحيح سوء التفاهم بين الدول أو الأفكار المسبقة الخاطئة.

هذه الدعوات لا تعني إهمال اللغة الأم، بل تعني الاهتمام باللغة الأم وتعلمها بشكل جيد، وكذلك عدم إهمال اللغات الأجنبية لما لها من أهمية كبيرة للفرد وللمجتمع، لأن تعلم اللغة الأم له أهمية فكرية وثقافية كبيرة للأفراد وللدولة، كذلك لا غنى عن تعلم اللغات الأجنبية خاصة في ظل تحديات العصر الحديث.

3. المبحث الثاني إتقان اللغة وسيلة للحفاظ على الهوية

اللغة هي أساس المجتمع، خاصة أنها تربط بين أفراد المجتمع وتعبر عن ثقافته وحضارته، وهي الحاملة لإرث وتراث هذا المجتمع، فكما أن هناك حوار للحضارات فكذلك هناك حوار للثقافة واللغات المعبرة عن تلك الثقافة؛ لأن الثقافات تتحاور مع بعضها البعض.

يكتسب الإنسان معارفه من مصادر عدة منها المجتمع الذي يعيش فيه، هذه المعارف - بالإضافة إلى المهارات والقيم- هي التي تشكل هوية الفرد في المجتمع، كذا اختلاف الثقافة والحضارة لهما دورهما في تشكيل هوية الفرد، وباختلاف تلك العناصر تتغير هوية الفرد، فهوية الفرد تتغير باختلاف المكان والزمان؛ يقول محمود أمين العالم: "الهوية ليست أحادية البنية أي لا تتشكل من عنصر واحد، سواء كان الدين أو اللغة أو العرق أو الثقافة أو الوجدان والأخلاق، أو الخبرة الذاتية أو العلمية وحدها، وإنما هي محصلة تفاعل هذه العناصر كلها" (العالم، 1998، 376) فطريق معرفة الهوية يبدأ من اللغات ودراستها وفهم ثقافة كلماتها ودلالاتها، ثم تأتي خطوة الحفاظ على تلك اللغة مما يشوبها من كلمات أعجمية دخيلة كخطوة وقائية لحفظ اللغة وبالتالي حفظ الهوية.

بناء على هذا لثقافة المجتمع أهمية كبيرة في تشكيل هوية الفرد الذي ينتمي لهذا المجتمع، لأن اللغة هي عماد الثقافة والمعبرة عنها.

وهكذا لزيادة انتماء الأفراد إلى المجتمع تستخدم الهوية كأحدى الوسائل لزيادة هذا الانتماء، لذا قال البعض إن الهوية "مجموعة من السمات الثقافية التي تتصف بها جماعة من الناس في فترة زمنية معينة، والتي تولد الإحساس لدى الأفراد بالانتماء

لشعب معين والارتباط بوطن معين، والتعبير عن مشاعر الاعتزاز والفخر بالشعب الذي ينتمي إليه هؤلاء الأفراد" (الفاقي، 1999، 205) فاللغة هي -في حد ذاتها- هوية؛ بل اللغة هي عماد الهوية، ليست اللغة وحدها إلا أن اللغة من أهم هذه المقومات وأكثرها عمقاً، وقد أدرك السياسيون هذه الحقيقة المهمة منذ وقت الاحتلال، لذلك كان المستعمر يهتم باستخدام لغته ودحض وإهمال لغة الدولة المحتلة، لأن المحتل كان على يقين أن السيطرة الكاملة على الدولة المحتلة لن تتم له إلا بالسيطرة على اللغة ونشر لغة أخرى، ولذلك في العصر الحديث رغم رؤيتنا لعدة دول استقلت من الاحتلال العسكري إلا أنها مازالت إل الآن تحت الاحتلال الفكري؛ لأنها مازالت تحت وطأة احتلال ثقافي ولغوي، عن طريق انتشار لغة المحتل القديم وعدم القدرة على التخلص منها إلى الآن رغم مرور السنوات الطويلة، وهذا هو الاحتلال الثقافي واللغوي. احتلال بدون أسلحة وقتل ودماء، لكنه أخطر من كل هذا، لأنه يسلب عقول الشباب إلى هوية مغايرة تماماً لهويتهم الحقيقية التي يجب عليهم الانتماء إليها والتمسك بها؛ والسبب أنهم يرون أن لغة المحتل وثقافته هي الأفضل لأنه هو الأقوى، يقول ابن خلدون: "إنّ المغلوب مولع أبداً بالاقْتداء في شعاره وزيه ونحلته وسائر أحواله وعوائده بالغالب، والسبب في ذلك أن النفس أبداً تعتقد الكمال فيمن غلبها وانقادت إليه، إما لنظرة بالكمال بما وقر عندها من تعظيمه، أو لما تغالط به من أن انقيادها ليس لغلب طبيعي إنما هو لكمال الغالب، فإذا غالطت بذلك واتصل لها حصل اعتقاداً فانتحلت جميع مذاهب الغالب وتشبهت به" (ابن خلدون، 1984، 258) هذا الاقتداء وذلك التقليد هو الذي يسهم بشكل كبير في استلاب هوية الشباب عن طريق سلب لغتهم وثقافتهم، ورؤية كل نقيصة في مجتمعهم ورؤية كل فضيلة في المستعمر.

لا تولد الهوية مع الإنسان، إلا أنها تتشكل وتزداد بعوامل عدة، منها المجتمع المحيط بالفرد، وهي في هذا مثل اللغة والثقافة، بل إنها في بعض الأحيان تتشكل منهما، لأن هوية الفرد تتأثر بالعوامل الخارجية التي منها العلاقات مع الآخرين، هذه العلاقات هي التي تحدد شكل وماهية الهوية، التي تكون -بطبيعة اختلاط الفرد بالمجتمع- جزءاً من المجتمع المحيط به، ومن أمثلة ذلك ما حدث في الجزائر "نتيجة لسياسة الممارسات الفرنسية على الجزائر بدأ الشعب يتكلم الفرنسية إجبارياً وبطبيعة الحال بدأ الأدباء يكتبون باللغة الفرنسية ولكن في روحهم العربية" (جان، 2013، 82) لأن الأدب في النهاية هو البوتقة التي تحوي ثقافة المجتمع، الأدب هو المرآة المعبرة عن المجتمع، لذا يظهر تأثير المجتمع في الأدب، والأدب العربي لا يختلف عن الآداب الأخرى في هذا،

الأمر حدث بسبب هزيمة 1967م "فقد كانت هزيمة حزيران من أعظم المصائب التي نالت العرب في العصر الحديث، ودخلت الساحة الأدبية، وأحدثت هزة عنيفة في عالم الأدب العربي، ولا سيما الشعر، حيث قدمت عددًا كبيرًا من الشعراء الذي وثقوا صلة الشعر بالسياسة، واتجهوا نحو التزام قضايا أمتهم" (الأحمد، 2019، 47) وهو من قبيل تعبير الأدب عن المجتمع وفكره وقضاياه، هذا الأدب نفسه يؤثر هو الآخر في الأفراد عند الاطلاع عليه، سواء بإضافة ألفاظ جديدة، أو بالتعبير عن عادات جديدة، وبالتالي يظهر دور الأدب جليًا في التأثير على الفرد.

اللغة هي التي تشكل الجماعات وتفصلها عن غيرها، لذلك تسهم اللغة في تشكيل هوية الجماعات، وقد يمتد هذا الحديث إلى المجتمعات الأخرى من غير الإنسان، فإذا نظرنا إلى جماعة الطيور نجد أن بينها لغة خاصة تجمعها وتتفاهم من خلالها، كذا جماعة الحيوانات، رغم أنها لغة بدون حروف وكلمات إلا أنها كافية للتواصل وهو الهدف الأكبر للغات، والمثال الأبرز على ذلك هي تلك اللغة التي تجمع أفراد قرية في منطقة البحر الأسود، في قرية (كوش كوي) يوجد لغة يطلق عليها اسم (اسليك ديلي) أي لغة الصفير، حيث اعتاد سكان هؤلاء القرية التواصل فيما بينهم منذ سنوات عدة من خلال الصفير، ويعتبرون هذه اللغة هي لغتهم الأم، وبالنسبة لهم هذا الصفير كافيا لقضاء احتياجاتهم اليومية بكافة أشكالها، وقد ساعدهم في هذا اتساع هذه المنطقة والجغرافيا المفتوحة فيها والتي تسهل انتقال صوت الصفير إلى مسافات بعيدة، والصفير في هذا يتفوق على الكلمات العادية لأن الصفير بطبيعة الحال يصل إلى مسافات أبعد من كلمات اللغة العادية، ومما أسهم في انتشار هذه اللغة هو اشتغالهم في تلك المنطقة برعاية الحيوانات وقد استخدموا هذه اللغة أيضًا في توجيه الحيوانات للسير وتنفيذ الأوامر المختلفة، فهم رعاة وعندما تعناد الحيوانات منهم على هذه الأصوات يستطيعون من خلالها ومن خلالها فقط توجيه الحيوانات التي تطيع صوت صفيرهم؛ ينادونها بالصفير فتأتي، أو يأمرونها فتذهب أو يطعمونها فتأكل أو تشرب أو غير ذلك، فالصفير هو جزء مهم من حياتهم، وقد سهلت هذه اللغة حياتهم كثيرًا خاصة قبل اختراع الهواتف المحمولة في العصر الحديث، كما أن لكل منهم صوته الخاص الذي يعرف به؛ فصفير كل فرد لا يشبه الآخر، صفير الأم يختلف عن صفير الابن أو الزوج، والصفير قد يكون خشنا أو ناعمًا، وهم من خلال صوت الصفير يستطيعون معرفة صاحب الصوت والتواصل معه، لأن الصفير يختلف باختلاف نبرة الصوت، فإذا احتاج أحد الأفراد لشخص آخر يكفي أن يناديه باسمه عن طريق الصفير فيسمع

الفرد الآخر ويلبى النداء وبالتالي يمكنهما التواصل فيما بينهما بما يريدان، وهم إلى الآن يحافظون على هذه اللغة ويحاولون عدم التفريط فيها بتعليمها إلى أبنائهم، والأبناء يعلمونها إلى الأحفاد وهكذا لعدم إضاعة هذه اللغة الفريدة، حتى إنهم يعقدون لهذه اللغة مهرجاناً سنوياً بدأ منذ عام 1997 إلى الآن، واسمه مهرجان لغة العصافير، والدولة ممثلة في وزارة الثقافة والسياحة تدعم هذا المهرجان (موقع الجزيرة، 19.07.2015)

هذه اللغة هي دليل على أن اللغة ليست كلمات وحروف فحسب، بل هي أشمل من هذا فتشمل كافة ما يمكن التواصل من خلاله ويحقق الفهم بين الأفراد، كما أن وظيفتها تتعدى الفهم والتواصل لتصل إلى الجمع بين الأفراد في مجتمع واحد، بطبيعة الحال يصعب من غير أهل تلك القرية التواصل مع الأفراد الآخرين بتلك اللغة بل هي لغة خاصة بهم لا يعرفها من يأتي من خارجهم ولا يستطيع التواصل بها إلا من تربى على التواصل بها.

3.1. اللغات بين عوامل القوة وعوامل الضعف

رغم أن اللغة هي خاصية مشتركة بين جميع الكائنات؛ يشترك في ذلك الإنسان والطيور والحيوانات، لأنه لا يتصور حياة بدون تواصل، إلا أن الهوية ليس فيها هذه الصفة المشتركة، رغم أن اللغة موجودة بين جميع الكائنات إلا أن الهوية يختص بها البشر، واللغة التي نتكلم بها ليست مجرد أداة تعبير ووسيلة تخاطب، وإنما هي: "الفكر والذات والعنوان بل ولها قداسة المقدس التي أصبحت لسانه منذ أن نزل بها نبأ السماء" (عمارة، 1999، 46) الإنسان عبارة عن لسان والقلب والعقل يمثلان هويته وانتمائه، والفرد هو جزء من جماعة ينطبق عليها ما ينطبق على الفرد، وللغات عدة عوامل تسهم في قدرتها على التعبير عن الهوية، أو ما يمكن أن نطلق عليه عوامل القوة في اللغات، هذه العوامل قد توجد جميعها في اللغات أو يوجد بعضها منها، هذه العوامل منها:

3.1.1. عوامل قوة اللغات

3.1.1.1. قدم اللغة

اللغة وعاء التاريخ فهي التي تعبر عن التاريخ الممتد، كما أن التاريخ نفسه يسهم في تطور اللغة، وبالتالي كلما كانت اللغة قديمة كلما كانت أكثر ثراء وقوة.

3. 1.1. 2. جغرافية اللغة

اتساع المكان الخاص باللغة يعني اتساع انتشارها واتساع ثرائها، فالمكان عامل مهم في اتساع اللغات وانتشارها، وبالتالي قوتها، واتساع جغرافية اللغة يسهم في انتشار لهجات تلك اللغة، وهذا أمر طبيعي لاتساع الجغرافيا.

3. 1.1. 3. ثراء اللغة

وهي قدرة اللغة على الاشتقاق والنحت والمجاز وغير ذلك، أو ما يطلق عليه علماء اللغة الكلمات المتصرفة، وكلما زادت اللغة على الاشتقاق كلما أسهم هذا في ثراء اللغة.

3. 1. 1. 4. حضارة اللغة

لم يكتب بعض اللغات إسهامات علمية أو لم تسهم في إنجاز حضاري عن طريق الكتابة بها في إحدى العلوم، على أن إسهام لغات الحضارات والتأليف بها في العلوم المختلفة يسهم في قوة اللغة وثرائها، ويصبح لها ميزة لا تتوافر لغيرها، فمن وسائل الأمن القومي والحفاظ على اللغة نشر الأبحاث العلمية باللغة الأم خاصة في المجالات الطبية والهندسية والعلمية عامة لأن ذلك من شأنه أن يعطي من شأن اللغة.

3. 1.1. 5. قداسة اللغة

هذه النظرة تختص بأبناء اللغة، عندما يكتب بلغة ما نصا مقدسا هذه اللغة تتحول إلى صفة قدسية في عين أبنائها، على سبيل المثال نزلت التوراة بالأرامية، والتوراة هي الكتاب المقدس للديانة اليهودية، وبالتالي تحولت الأرامية إلى صفة التقديس في نظر أبنائها وبطبيعة الحال هذه مكانة أعلى من كونها لغة عادية للتواصل اليومي، وكذلك الأمر في الإنجيل الكتاب المقدس للديانة المسيحية، فقد نزل الإنجيل بالسيرانية، فاكتملت السيرانية نوعاً من القداسة وبطبيعة الحال ميزة إضافية. والأمر نفسه ينطبق على اللغة العربية التي نزل بها القرآن الكريم:

{وَإِنَّهُ لَنَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿١٩٥﴾ (الشعراء، 192-195)

هذه الميزة موجودة في بعض اللغات وليست موجودة في لغات أخرى، على سبيل المثال اللغة الفرنسية لم ينزل بها كتابا مقدساً، وبالتالي لا ترتبط اللغة الفرنسية في أذهان أهلها بصفة القداسة، لكنها ترتبط بصفات أخرى، والدين له أهميته من جانب آخر حيث إن "اللغة والدين هما العنصران المركزيان لأي ثقافة أو حضارة" (هنتنغتون، 1997، 59)

في مقابل عناصر قوة اللغات هناك أيضاً عناصر أو دلائل لضعفها، هذا لا يعني بالضرورة أن اللغة ضعيفة في حد ذاتها، ولكنه ربما يعني أن تلك اللغة لا تصمد أمام التحديات المختلفة؛ فتغير دلالات وكلمات تلك اللغة أسهل من غيرها، وقد يعني سهولة اندماج أصحاب هذه اللغة في لغات أخرى بسهولة، أو قد يعني أن تأثير تلك اللغة قليل في أصحابها وبطبيعة الحال لا تعبر عن هويتهم الحقيقية.

3. 1. 2. عناصر ضعف اللغات:

3. 1. 1. 1. 2. 1. 3. عدم الاهتمام بالمستوى الفصيح من اللغة:

تقريباً لا توجد لغة الآن بدون مستويات عدة لها؛ هذه المستويات تمثل اللهجات التابعة للغة الفصيحة، ظهور اللهجات أمر طبيعي في اللغات، لكن عدم اهتمام الدولة بتلك الظاهرة عبر مؤسساتها المعنية من شأنه أن يقلل الاهتمام باللغة الفصحى وبالتالي مع مرور السنوات تترك تلك اللغة الفصحى في مقابل لهجات محلية ضعيفة متغيرة مع الأيام.

3. 1. 2. 2. 1. 2. 2. عدم الاهتمام بتعليم اللغة جيداً للأجيال الجديدة:

خاصة في مراحل التعليم الأولى، فالتغافل عن التعليم الجيد للأطفال ينشئ جيلاً لا يهتم بلغته الأم فضلاً عن كتابته وقرائنه بطريقة خاطئة؛ ومع الأسف لا تهتم مؤسسات التعليم في العصر الحديث بتعليم الأبناء جيداً، فقد ينجح من لا يستطع القراءة أو الكتابة، وهذا يبدأ من الصغار ثم ينتقل مع الوقت إلى قادة الدولة وأصحاب القرارات والسياسيين وبالتالي يحدث انزواء للغة أويحدث ما يشبه الغربة بين اللغة وبين المتحدثين بها، أو حتى نظرة دونية للغة الأم واستعلاء عليها، ولنا أن نتخيل إنساناً

ينظر إلى مظهر هويته بنظرة استعلاء، وهو ما يؤدي إلى البعد عن تلك اللغة واعتبارها أجنبية وعدم الاهتمام بها، وبالتالي فقد أهم مظهر من مظاهر الهوية.

تعليم اللغة يحافظ عليها مما قد يختلط بها من كلمات أجنبية دخيلة، كما أن تعليم اللغة لأبنائها من شأنه أن ينشر روح الانتماء للوطن بين أبناء المجتمع الواحد، وهذا مهم من أجل هوية الأفراد، ومن أجل الأمن اللغوي، ومن أجل الثقافة الوطنية.

3. 1. 2. 3. عدم الاهتمام بما تفعله العولمة من تغريب وترك للغة الأم.

أدوات الإعلام الحديثة لها تأثير كبير على أفراد المجتمع خاصة بما تنقله ليل نهار من أخبار المجتمعات الأخرى، وقد يخرج جيلا يقلد تلك المجتمعات تاركا في سبيل ذلك لغته وعاداته وتقاليده، يعيش في وطنه بجسده لكنه بفكره وثقافته في مجتمع آخر، وبطبيعة الحال هذا خطر كبير على اللغة وعلى هوية الأفراد، عل أننا نجد أن العولمة التي جاءت من الآخر ويريد أن يفرضها- نجد أن الآخر نفسه يهتم كثيرا بأبنائه ولا يسمح بابتعادهم عن هويتهم ويسعى لتحقيق مصالحه.

تعدت الهوية مجرد التعبير عن الأشخاص إلى وظيفة أخرى هي التأثير في الأشخاص بل ربط الأشخاص بالمجتمع الذي يعيشون فيه، فإذا ارتبط الأشخاص بمجتمعهم اعتزوا بما في هذا المجتمع من لغة وعادات وقيم هذا المجتمع وبالتالي يتحقق ما يمكن أن نطلق عليه الأمن اللغوي للمجتمع الذي هو هدف الدول في العصر الحديث. بالتالي تصبح اللغة هي وسيلة حقيقية للتعبير عن الهوية ووسيلة مهمة في حفظ الأمن اللغوي الذي هو أحد أفرع الأمن الاجتماعي ذي الأهمية في دعم استقرار الدول وبناء الحضارات.

أهم النتائج

-اللغة من أهم العوامل التي تسهم في تشكيل هوية محددة للجماعات.

-اللغة ليست كلمات وحروف فحسب، بل هي أشمل من هذا فتشمل كافة ما يمكن التواصل من خلاله ويحقق الفهم بين الأفراد.

-اللغة قد تؤثر في فكر الأفراد وقراراتهم من خلال الأمثال الشعبية أو الحكم التي يتوارثها الأجيال الحديثة من الأجداد، وهو أحد مظاهر تأثير اللغة على الإنسان.

المصادر والمراجع

-القرآن الكريم.

-ابن جني، أبو الفتح عثمان(1999م) الخصائص، ت: محمد علي النجار: ط4، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة.

-ابن خلدون، أبو زيد ولي الدين عبد الرحمن بن محمد الإشبيلي التونسي القاهري (1984): المقدمة، تاريخ ابن خلدون(العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر)، تونس، الدار التونسية.

-ابن منظور، محمد بن مكرم بن منظور الأفريقي (1988م): لسان العرب، تحقيق عبد الله علي الكبير، بيروت، دار صادر.

- الأحمّد، محمد(2019): أثر حرب حزيران عام 1967 في شعر نزار قباني، تركيا، مجلة كلية الإلهيات جامعة 19 مايو، العدد49، (380-349).

-الألفي، أسامة (2000م): اللغة العربية وكيف ننهض بها نطقًا وكتابة، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب.

-الجرجاني، الشريف(1987-1407هـ): التعريفات، بيروت، دار عالم الكتب.

-الحاج، يوسف كمال (1970): اللغة بين القومية والعالمية، القاهرة، دار المعارف.

-الشيبي، الأعور بشر بن منقذ(1999): ديوان، تحقيق السيد ضياء الدين الحيدري، بيروت لبنان، مؤسسة المواهب للطباعة والنشر.

-الضبيب، أحمد (2006): اللغة العربية في عصر العولمة، ط2، الرياض، العبيكان.

-العالم، محمود أمين(1996م): الفكر العربي بين الخصوصية والكونية، القاهرة، دار المستقبل العربي.

-العالم، محمود أمين(1998): الهوية مفهوم في طور التشكيل، مؤتمر " العولمة والهوية الثقافية " ، في الفترة 12 – 16 إبريل 1998م، سلسلة أبحاث المؤتمرات رقم 7، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة: الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، (376).

-المجمع العلمي(1997): الهوية العربية عبر حقب التاريخ، بغداد، العراق.

-المسدي، عبد السلام(2013): اللغة العربية وهوية الأمة، عمان، مؤسسة عبد الحميد شومان.

-المنير، محمود سمير(2000): العولمة وعالم بلا هوية، المنصورة، مصر، دار الكلمة للنشر والتوزيع.

- بشر، كمال (1962): قضايا لغوية، القاهرة، دار الطباعة القومية.

-دباغ، سرکوت مصطفى، أوغوز، أورهان، علي، عماد عبد الباقي عبد الباقي(2019): منهج تكاملي في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، مجلة الأبحاث الاقتصادية والاجتماعية، المجلد6، العدد2، (225-240).

-عمارة، محمد(1999): مخاطر العولمة على الهوية الثقافية، ط1، مصر، دار نهضة مصر للطباعة والنشر.

-عمر، أحمد مختار(2008): معجم اللغة العربية المعاصرة، القاهرة، عالم الكتب.

-مؤذن، أحمد درويش(2016): الطرق والإستراتيجيات الناجحة في تعليم العربية للناطقين بغيرها، مجلة كلية الإلهيات، جامعة قهرمان مرآش سوتشو، العام14، العدد 28، (97-123).

- مجموعة من الباحثين(2000): المنجد في اللغة والأعلام، ط3، بيروت، دار الشروق.

-هنتنغتون، صمويل (1997): "صدام الحضارات"، (بالإنجليزية)، نيويورك.

المراجع الأجنبية والمترجمة:

-أولمان ستيفن (1970م): اللغة بين القومية والعالمية، القاهرة، دار المعارف.

-دي سوسير، فرديناند(1985): علم اللغة العام، ت: يوثيل يوسف عزيز، بغداد، دار آفاق عربية.

-روبرت فليسون(2007): الهيمنة اللغوية، ت. سعد بن هادي الحشاش، ط1، الرياض، جامعة الملك سعود للنشر العلمي.

BRUCE P . Kennedy (1998) "*Language Issues in Literacy and Bilingual Multicultural Education*, Harvard Educational Review, USA.

İNANÇ, Yonis(Haziran 2015): *Nahiv İlmi Açısından Temîm Lehçesinin İstişhâd Değeri*, Sakarya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi, Cilt:XVII, Sayı: 31, 1-25.

Can, Ahmet Hamdi(2013) *Frankofoninin Modern Cezayir Edebiyatındaki Rolü*, İ.Ü. Şarkiyat Mecmuası, sayı 22/1, 77-91.

المواقع الإلكترونية:

- Aljazeera,(2019), قرية تركية تتحدث بلغة العسافير, <https://www.aljazeera.net/programs/newsreports/2019/8/4/%D9%82%D8%B1%D9%8A%D8%A9-%D8%AA%D8%B1%D9%83%D9%8A%D8%A9-%D8%AA%D8%AD%D8%AF%D8%AB-%D8%A8%D9%84%D8%BA%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B5%D8%A7%D9%81%D9%8A%D8%B1>